

2021年 4月 2 6日

此文件在 收到・城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/NE-PK/148

26 APR 2021

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|-------------|
| For Official Use Only 請勿填寫此欄 | Application No. 申請編號 | A/NE-PK/148 |
| | Date Received 收到日期 | 26 APR 2021 |

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

綠意承傳有限公司 Green Culture Generation Limited

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用) | 上水大隴坑村62號C 丈量約份第91約地段第2122號A分段、 2122號B分段及2120號和毗連政府土地 |
| (b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積 | <input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 9,012 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 1,147.5 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 |
| (c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) | 3,914 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |

| | |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號 | 丙崗分區計劃大綱核准圖編號S/NE-PK/11 |
| (e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶 | 「農業」、「綠化地帶」 |
| (f) Current use(s) 現時用途 | 休閒農場 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積) |

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

| Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情 | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址 | Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年) |
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

| Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料 | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址 | Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年) |
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☒ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 14/4/2021 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 14/4/2021 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. Type(s) of Application 申請類別 | |
| (A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分) | |
| (a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展 | 「休閒農場」及附設燒烤場（為期3年） (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情) |
| (b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期 | <input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月 |
| (c) Development Schedule 發展細節表 Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 7,901.5sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 1,110.5sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目 28 Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 -sq.m <input type="checkbox"/> About 約 Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 1,147.5sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 1,147.5sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 只涉及一幢2層高建築物，地下為辦事處，1樓為員工宿舍；其他27幢1層高構築物均作休閒農場用途（另見附頁） | |
| Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 Private Car Parking Spaces 私家車車位 - Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 - Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 - Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 - Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 - Others (Please Specify) 其他（請列明） - | |
| Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目 Taxi Spaces 的士車位 - Coach Spaces 旅遊巴士車位 - Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 - Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 - Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 - Others (Please Specify) 其他（請列明） - | |

Proposed operating hours 擬議營運時間

農場開放時間為 星期一至日上午十時正至下午五時正，而黃昏燒烤活動時間為星期六、日及公眾假期下午三時至晚上十時半。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|----------------|--------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|-------------------------------------------|---------------|--------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|
| <p>(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p> | <p>Yes 是</p> <p>No 否</p> | <p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/></p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？</p> | <p>Yes 是</p> <p>No 否</p> | <p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？</p> | <p>Yes 是</p> <p>No 否</p> | <p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？</p> | <table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> | | On environment 對環境 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> |
| On environment 對環境 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

| | |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號 | A/ _____ / _____ |
| (b) Date of approval 獲批給許可的日期 | (DD 日/MM 月/YYYY 年) |
| (c) Date of expiry 許可屆滿日期 | (DD 日/MM 月/YYYY 年) |
| (d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展 | |
| (e) Approval conditions 附帶條件 | <p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p> |
| (f) Renewal period sought 要求的續期期間 | <p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p> |

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

另見附件

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

黎雍凌

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

綠意承傳有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

14 APR 2021

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

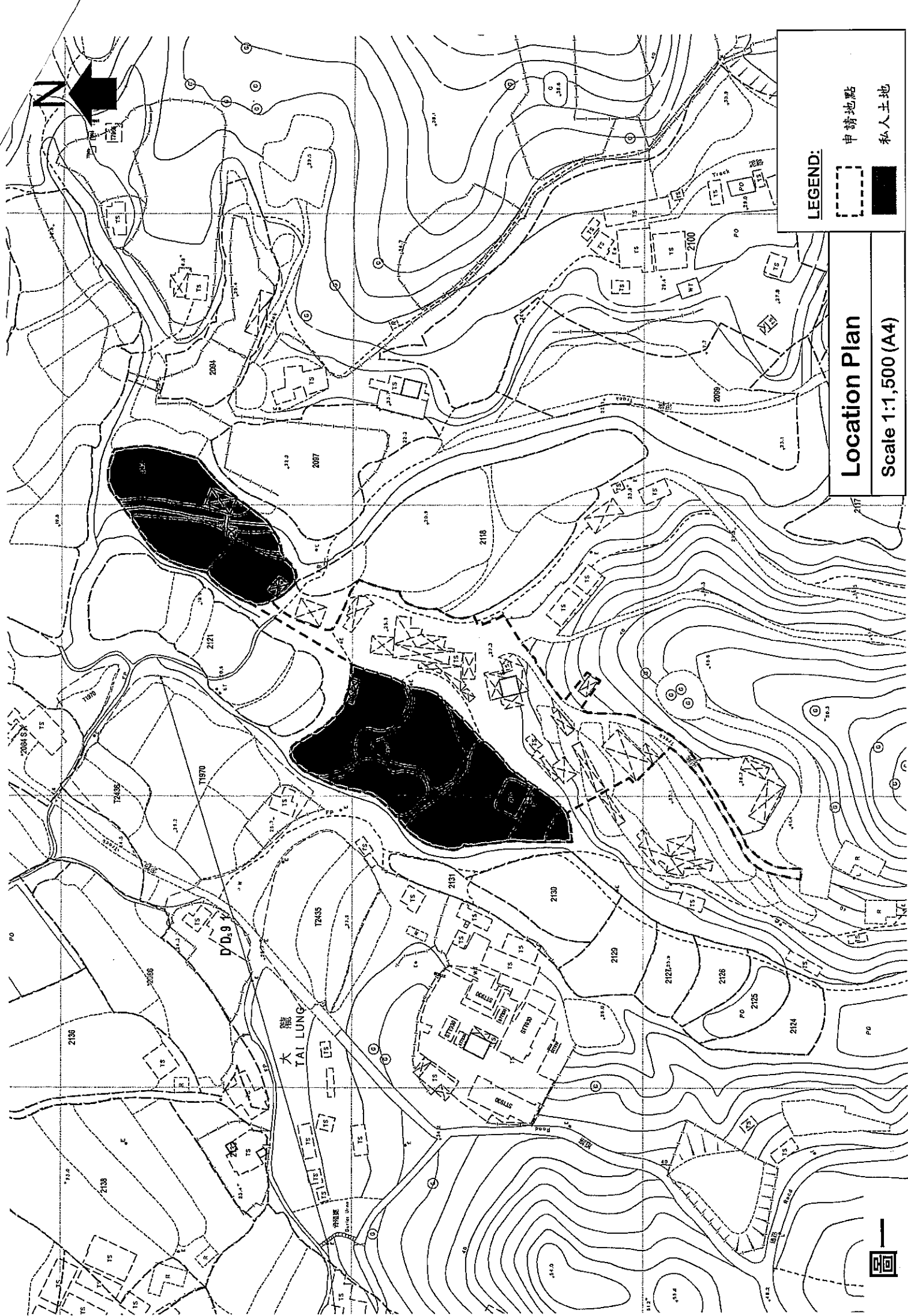
| | |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Application No. 申請編號 | (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) |
| Location/address 位置／地址 | 上水大隴坑村62號C 丈量約份第91約地段第2122號A分段、 2122號B分段及2120號和毗連政府土地 |
| Site area 地盤面積 | 9,012 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 3,914 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約) |
| Plan 圖則 | 丙崗分區計劃大綱核准圖編號S/NE-PK/11 |
| Zoning 地帶 | 「農業」、「綠化地帶」 |
| Type of Application 申請類別 | <input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ |
| Applied use/ development 申請用途/發展 | 臨時康體文娛場所 (休閒農場及附設燒烤場) |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| (i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率 | | sq.m 平方米 | Plot Ratio 地積比率 |
| | Domestic 住用 | <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
| | Non-domestic 非住用 | 1,147.5 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
| (ii) No. of block 幢數 | Domestic 住用 | | |
| | Non-domestic 非住用 | | |
| (iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數 | Domestic 住用 | m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| | | Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| | Non-domestic 非住用 | 不多於3.5米-4.11米 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| | | 1-2層 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| (iv) Site coverage 上蓋面積 | 12.32 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約 | | |
| (v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目 | Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ | | Nil |
| | Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ | | Nil |

| Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件 | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| | Chinese 中文 | English 英文 |
| Plans and Drawings 圖則及繪圖 | | |
| Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Block plan(s) 樓宇位置圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Floor plan(s) 樓宇平面圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sectional plan(s) 截視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Elevation(s) 立視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他（請註明） | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <hr/> | | |
| Reports 報告書 | | |
| Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染） | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Visual impact assessment 視覺影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Landscape impact assessment 景觀影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tree Survey 樹木調查 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Geotechnical impact assessment 土力影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Drainage impact assessment 排水影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sewerage impact assessment 排污影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Risk Assessment 風險評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他（請註明） | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <hr/> | | |
| Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號 | | |

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



LEGEND:

申請地點

私人土地

Location Plan

Scale 1:1,500 (A4)



第 16 條規劃申請
《丙崗分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-PK/11》

上水大隴坑村丈量約份第 91 約地段第 2122 號 A 分段、
2122 號 B 分段及 2120 號和毗連政府土地
的「農業」地帶及「綠化地帶」
臨時休閒農場及附設燒烤場（為期 3 年）

1. 引言

1.1 目的

- 1.1.1 「綠意承傳有限公司」（下稱「申請人」）較早前曾就「假日農場」為「現有用途」的事宜去信規劃署，但收到規劃署回覆，認為申請人未能提供有力證據以證明信中所提及的地點在首份法定圖則公佈時，已經被用作「休閒農場」用途，並且由該圖則刊憲當日以來一直持續進行至今，因此規劃署未能確認「假日農場」為「現有用途」並需要提交規劃申請。
- 1.1.2 因應北區地政署及規劃署要求，申請人按照《城市規劃條例》第 16 條，曾就丈量約份第 91 約地段第 2122 號 A 分段、2122 號 B 分段及 2120 號和毗連政府土地擬作臨時休閒農場及附設燒烤場，向城市規劃委員會（下稱「城規會」）提出規劃申請（即申請編號 A/NE-PK/121 & A/NE-PK/134。
- 1.1.3 於申請期間，城規會收到很多公眾意見均表示支持該規劃申請，原因大致有關於「假日農場」的環保概念、良好的運作及管理模式及作為香港少有適合兒童寓學習於娛樂的有機農場。但經城規會審議後，規劃申請編號 A/NE-PK/121 被否決，原因主要因為現時的旅遊巴士/私家車停泊處位於「該申請最終在 2018 年 8 月 17 綠化地帶」內，用途不符合該地帶的規劃意向，或會為日後同類情況立下不良先例。隨後，申請人決定放棄將當時的旅遊巴士/私家車停泊處位納入申請範圍內以致所涉及的「綠化地帶」及政府土地面積亦會因此而減少，並重新為「假日農場」提交規劃申請（申請編號 A/NE-PK/134）。最後，該次申請於 2019 年 2 月 1 日在有條件下批給臨時性質的許可。
- 1.1.4 申請人已經履行了大部分於已批准的規劃申請中附帶的條件，其中包括已獲渠務處同意的渠務計劃書並已在申請範圍內落實提供相關設施；但鑑於疫情關係，雖然申請人所呈交的消防裝置及滅火水源建議已經獲得消防處同意，卻未能成功限期內落實工程，最終導致是次的規劃許可逾期。

2. 申請地點及規劃背景

2.1 申請位置

- 2.1.1 「假日農場」位於上水大隴坑村 62 號 C，由粉錦公路經村路進入（詳見圖一及圖二），位置距離上水火車站約十分鐘車程。整個農場佔地約 9,012 平方米，當中私人土地和政府土地分別約佔 5,098 平方米（約 56.57%）及 3,914 平方米（43.43%），而現有建/構築物之總樓面面積約 1,147.5 平方米。

2.2 周邊土地用途

- 2.2.1 「假日農場」以西為漁農自然護理署大隴實驗農場、以西南為香港犬隻工作及障礙賽事會。農場以東及以西有多片農地及鄉村屋宇，南面一帶為茂密的樹林。

2.3 法定規劃背景

- 2.3.1 根據 2006 年 10 月 27 日公布的現行《丙崗分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-PK/11》，相關地段的土地用途被劃為「農業」地帶及「綠化地帶」，申請地點內的「農業」地帶及「綠化地帶」分別約佔 7,708.7 平方米（約 85.5%）及 1,303.3 平方米（14.5%），此地帶的規劃意向分別如下：

「農業」地帶

「主要是保存和保護良好的農地／農場／魚塘，以便作農業用途。設立此地帶的目的，亦是要保存在復耕及作其他農業用途方面具有良好潛力的休耕農地。」

「綠化地帶」

「主要是利用天然地理環境作出市區和近郊的發展區的界限，以抑制市區範圍的擴展，並提供土地作靜態康樂場地。根據一般推定，此地帶不宜進行發展。」

- 2.3.2 以 2003 年修訂版本的《詞彙釋義》中的定義，「假日農場」為「休閒農場」，即「康體文娛場所」用途。「康體文娛場所」用途於「農業」地帶及「綠化地帶」均為第二欄用途，須先向城規會申請。

2.4 土地及擁有權狀況

- 2.4.1 休閒農場位於上水大隴坑村，由丈量約份第 91 約地段第 2122 號 A 分段、2122 號 B 分段及 2120 號和毗連政府土地構成。整個農場佔地約 9,012 平方米，當中私人土地和政府土地分別約佔 5,098 平方米（約 56.57%）及 3,914 平方米（43.43%）。

3. 申請用途背景資料

3.1 「假日農場」歷史及業務

- 3.1.1 「假日農場」部份於 70 年代已是一個以養殖為主的農場（有條理的農地於圖三的航空照片中清晰可見），後期部份改變作飼養禽畜。由 80 年代開始購入果樹及陸續用不同康樂活動的基地，並於 1992 年起對外開放為一個提倡自然教育、活動教學、綠色文化的有機農場直至現在，提供多元種類設施及活動，包括自然教育講座、燒烤場、農耕體驗場、田園生態漫遊、植物園、動物養殖場、創作坊例如：環保工藝班、稻草人紮作班、麵包製作班等等。農場成立至今，累積入場人次已超過一萬人。



相片：農耕體驗場

3.1.2 「假日農場」佔地約 9,012 平方米，共有建/構築物 28 間，總樓面面積約 1,147.5 平方米（地積比率約為 0.13），覆蓋率不多於 12.33%，大部分建/構築物為一層高，只有辦事處高兩層但高度不多於 4.11 米。上述均為現有建/構築物的參數，申請用途不涉及對任何改動。佈局設計圖及現有建/構築物參數請參照附件一。

3.1.3 參觀「假日農場」的人士來自非牟利機構、教育團體、宗教團體及個別人士。農場實施會員制度，任何會員必須透過電郵或傳真預約活動日期及確認參加人數，每日入場人數最高上限為 400 人。農場開放時間為星期一至日上午十時正至下午五時正，而黃昏燒烤活動時間為星期六、日及公眾假期下午三時至晚上十時半。

3.1.4 「假日農場」現聘有 7 名全職員工和十多名兼職員工，維持日常營運。



相片：簡報室（左）；農耕體驗場（右）

3.2 **交通安排**

3.2.1 因「假日農場」每天只限接受一個團體的預約到訪，並規定團體參加者必須以旅遊巴士入場，所以來自同一個團體的參加者會在大概相同的時間乘旅遊巴士到訪。

3.2.2 根據申請人過往二十多年的營運經驗，在平日到訪「假日農場」的團體主要為幼兒園及小學，此類辦學團體大概在早上十時左右抵達，並最遲於下午三時正離開，所以接載團體的旅遊巴士不會在平日繁忙時段與其他車輛重疊。而申請人亦會限制所有到訪車輛包括私家車及旅遊巴士，祇能於在平日（即星期一至星期五）上午十時正至下午三時正前往申請地點。

3.2.3 為使前往及離開「假日農場」的車輛運作暢通，農場安排多名職員於預約人士指定的到達時間，於通往「假日農場」的村路上安排車輛通過，並於不阻礙其他車輛經過之地方暫時停泊，供到訪人士上落，盡量減低對道路使用者的影響。申請地點之範圍內將不會提供私家車及旅遊巴士泊車設施。

4. **已批准的規劃申請**

4.1 **申請編號 A/NE-PK/134**

4.1.1 城規會在 2019 年 2 月 1 日在有條件下批給臨時性質的許可。其中附帶條件包括：

- 按附帶條件(a)項的規定，在規劃許可有效期內，不得於晚上十時三十分至早上十時在申請地點作業；
- 按附帶條件(b)項的規定，在規劃許可有效期內，不得於周日下午五時至晚上十時三十分在申請地點作業；
- 按附帶條件(c)項的規定，在規劃許可有效期內，接待訪客和訪客離開的時段僅限於星期一至五的非繁忙時段（上午十時至下午三時），而有關情況必須符合運輸署署長或城規會的要求；
- 按附帶條件(d)項的規定，在規劃許可有效期內，落實已獲接納的交通管理措施，而有關情況必須符合運輸署署長或城規會的要求；
- 在二零二零年二月一日或之前，按附帶條件(e)項的規定，提交排水建議，而有關建議必須符合渠務署署長或城規會的要求；
- 在二零二零年二月一日或之前，按附帶條件(f)項的規定，設置排水設施，而有關情況必須符合渠務署署長或城規會的要求；
- 在二零二零年二月一日或之前，按附帶條件(g)項的規定，提交消防裝置和滅火水源建議，而有關情況必須符合消防處處長或城規會的要求；
- 在二零二零年二月一日或之前，按附帶條件(h)項的規定，落實消防裝置和滅火水源建議，而有關情況必須符合消防處處長或城規會的要求；
- 按附帶條件(i)項的規定，如在規劃許可有效期內沒有遵守上述規劃許可附帶條件(a)、(b)、(c)或(d)項的任何一項，現時批給的許可即會停止生效，並會於即時撤銷，不再另行通知；
- 按附帶條件(j)項的規定，如在指明日期當日仍未履行上述規劃許可附帶條件(e)、(f)、(g)或(h)項的任何一項，現時批給的許可即會停止生效，並會於同日撤銷，不再另行通知；以及
- 按附帶條件(k)項的規定，在這項規劃許可的有效期屆滿後，把申請地點恢復原狀為美化市容地帶，而有關狀況必須符合規劃署署長或城規會的要求。

4.1.2 申請人在得到規劃許可後一直積極與各部門溝通，希望儘快得到各部門同意從而遵守附帶的條件，並因為當中的溝通過程繁複並遇上疫情時公務員「在家工作」

安排，申請人曾多次向城規會申請延長符合條件的時間，並終於在 2020 年 5 月 25 日獲得消防處同意所提交的消防裝置和消防供水計劃書，並於 2021 年 1 月 13 日已經獲得渠務處確認已符合落實排水設施的要求。

4.1.3 可是，疫情影響本已十分微薄的收入，經多返磋商及籌募經費才能成功與相關的專業人士訂定可接受的消防裝置和滅火水源建議，導致雖然申請人已履行提交消防裝置和滅火水源建議的要求，仍未能於限期內落實該建議的工程。該次的規劃許可被視為逾期。

4.1.4 就今次的規劃申請，申請人有信心可以儘快落實消防裝置和消防供水工程。



相片：已落實的排水系統改善工程

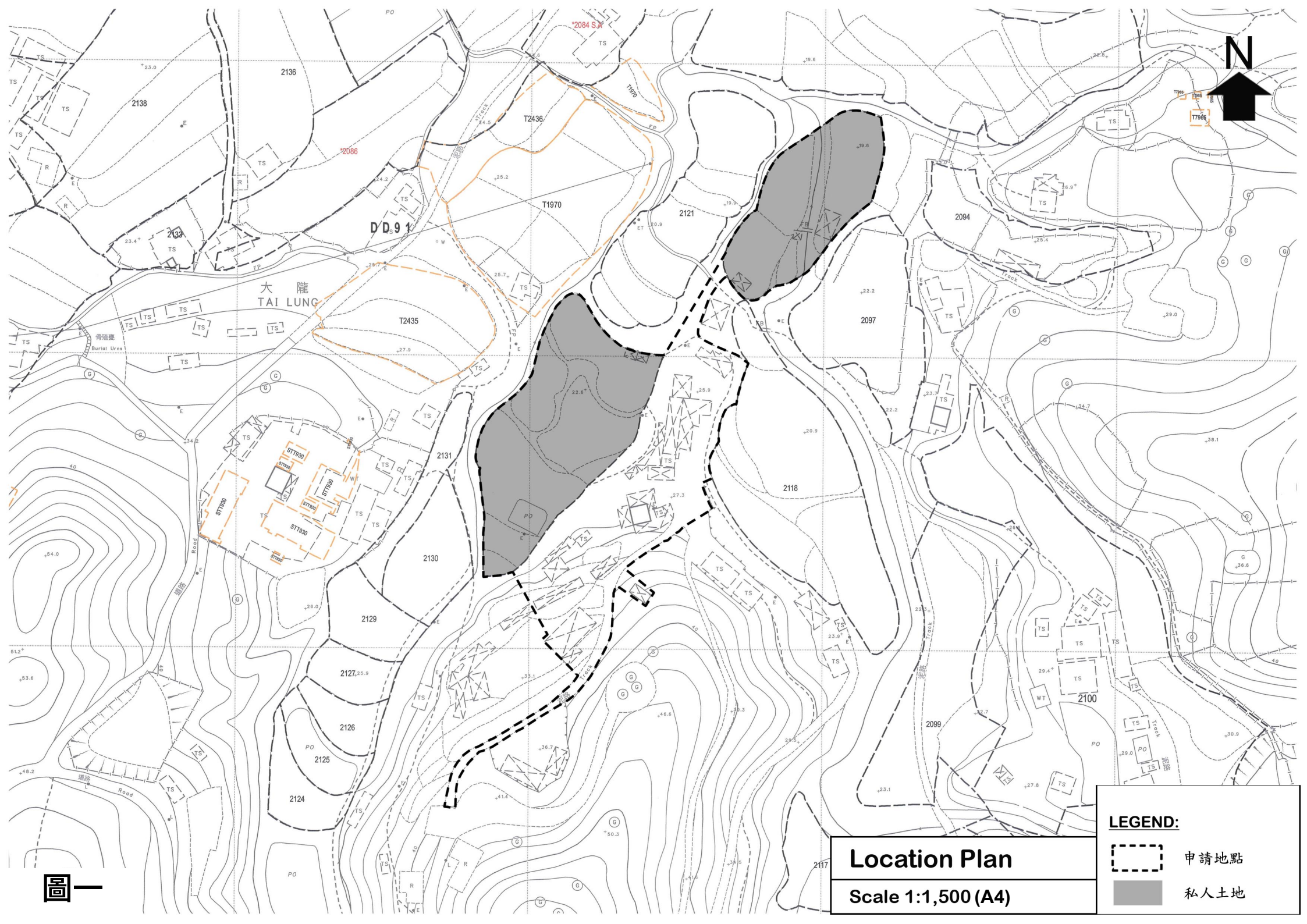
5. 規劃理據

5.1 是次規劃申請的規劃理據如下：

- 「休閒農場」用途跟「農業」地帶及「綠化地帶」的規劃意向一致，農場於現有的耕地上繼續耕種，在非農地的土地上作康樂用途；
- 農場所作的康樂用途並非「靜態康樂」，但亦不致於對附近環境做成滋擾；
- 此規劃申請並不會對現有建/構築物及總樓面面積作任何改動，更不會涉及任何填塘、挖土或砍伐樹木等影響環境的活動；
- 「假日農場」運作至今給予不同年齡人士親身體驗耕種的樂趣，並在大自然環境中學習環保知識，受大眾歡迎；
- 農場佔地廣，但並沒有大型、簇新的建築物，一切以回歸大自然為本，強調與大自然和諧共存；
- 臨時「休閒農場」的主要活動為耕種，偶有燒烤活動。申請地點內放置足夠數量的臨時洗手間，而燒烤時的食物均為外購肉類（不需再於申請地點內加工或製作），因此不會對環境、交通、排污做成不良影響；
- 多個政府部門包括漁農自然護理署、環境保護署、食物環境衛生署、水務署、渠務署、屋宇署、機電工程署、民政事務總署、香港警務處、消防處、康樂及文化事務署、土木工程拓展署及路政署沒有就較早前審議的申請（編號 A/NE-PK/121 & A/NE-PK/134）提出負面或反對意見，而現時情況跟上之申請之並沒有重大改變；
- 申請人過往有盡力於限期內履行附帶條件；及
- 就現時疫情環境，申請人有信心儘快落實相關消防裝置和消防供水工程。

6. 總結及摘要

- 6.1 「假日農場」位於上水大隴坑村，佔地約 9,012 平方米。「假日農場」部份於 70 年代是一個以養殖為主的農場，後期部份改變作飼養禽畜。由 80 年代開始購入菓樹）及陸續用作不同康樂活動的基地，並於 1992 年對外開放為一個提倡自然教育、活動教學、綠色文化的有機農場。
- 6.2 比較獲核准的發展計劃（規劃申請編號 A/NE-PK/134），是次提交之規劃申請並無任何改變。基於文件內的各種陳述，申請人懇請城規會會員考慮為「假日農場」批出為期 3 年的規劃許可作臨時休閒農場及附設燒烤場。

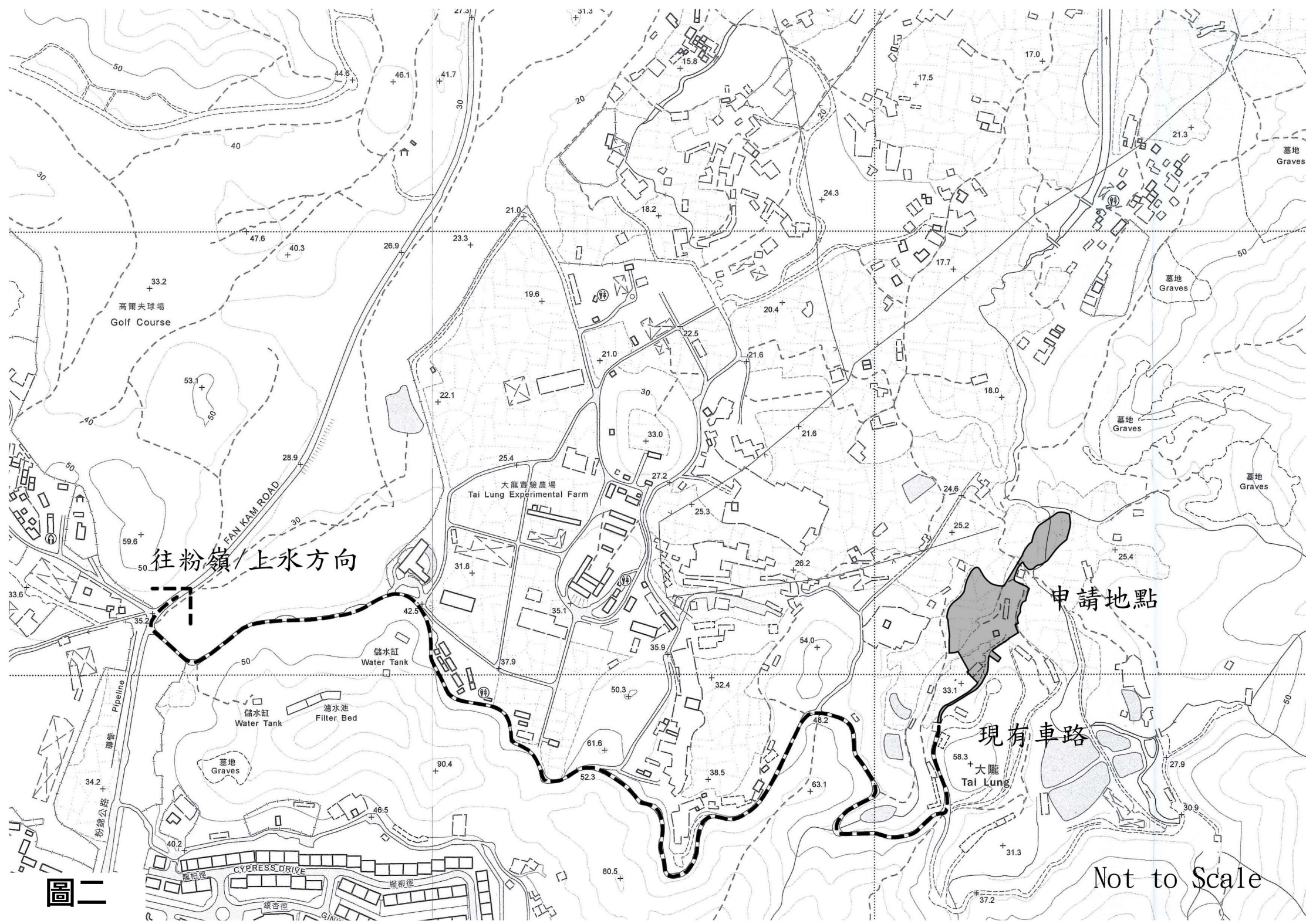


圖一

Location Plan
Scale 1:1,500 (A4)

LEGEND:

-  申請地點
-  私人土地

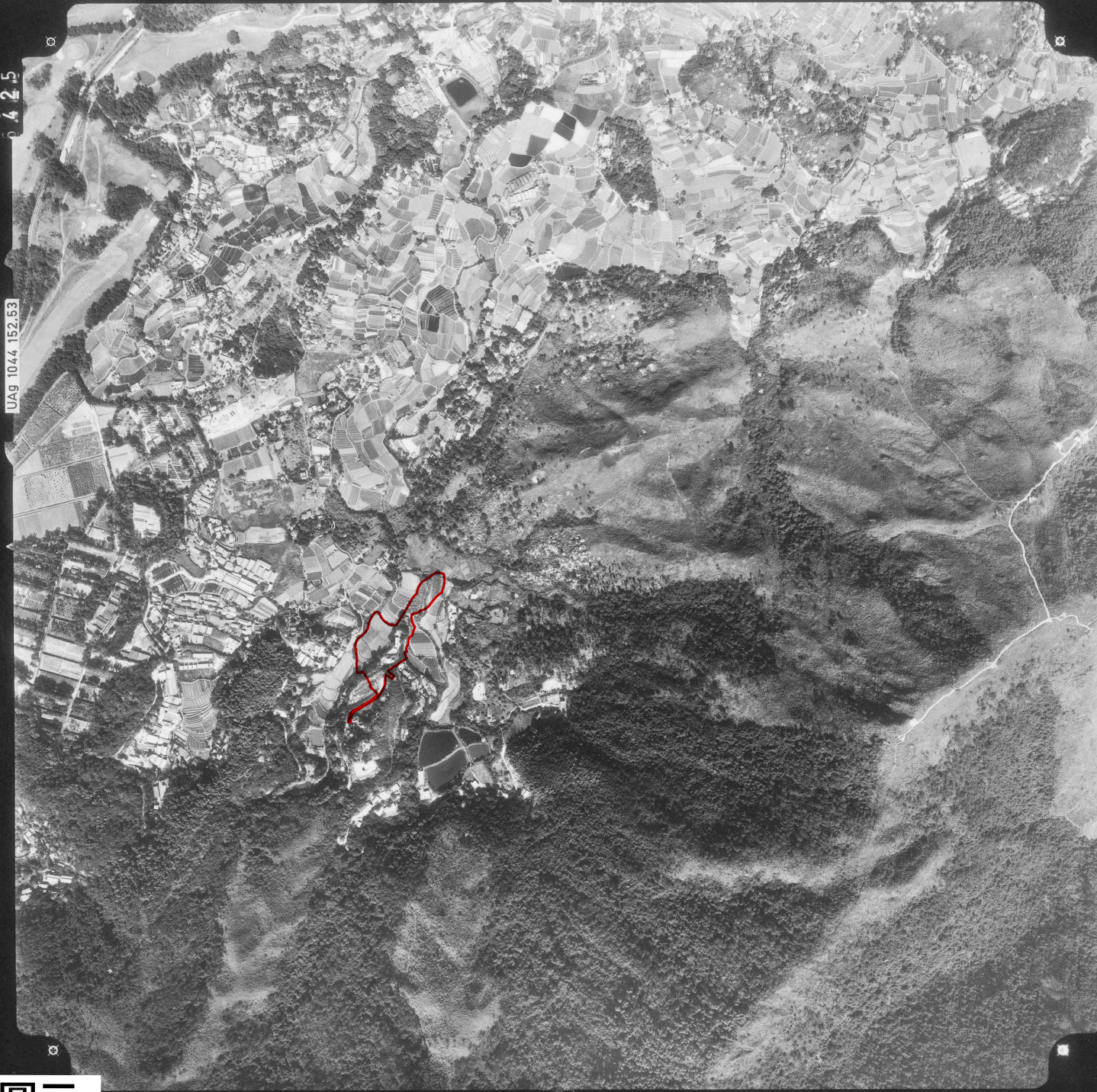


圖二



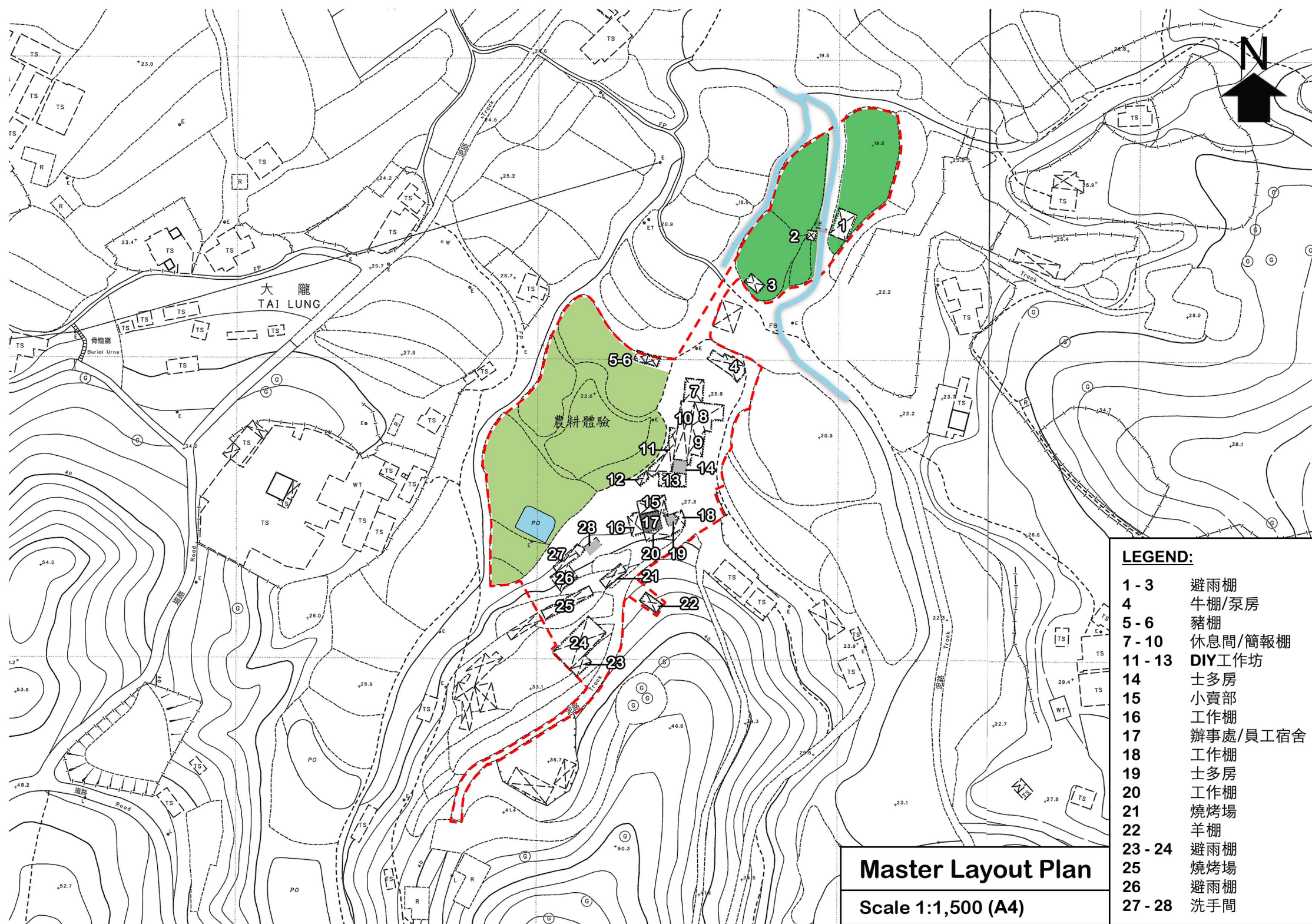
UAG 1044 152.53

42.5



附件一

佈局設計圖及現有建/構築物參數



第 16 條規劃申請
《丙崗分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-PK/11》
上水大隴坑村丈量約份第91約地段第2122號A分段、
2122號B分段及2120號和毗連政府土地
的「農業」地帶及「綠化地帶」
臨時休閒農場及附設燒烤場（為期3年）

| 建/構築物 | 用途 | 樓面面積 (平方米、約) | 覆蓋面積 (平方米、約) | 層數 |
|-------|----------|-----------------|-----------------|----|
| 1 | 避雨棚 | 55 | 55 | 1 |
| 2 | 避雨棚 | 10.5 | 10.5 | 1 |
| 3 | 避雨棚 | 21 | 21 | 1 |
| 4 | 牛棚/泵房 | 60 | 60 | 1 |
| 5 | 豬棚 | 13 | 13 | 1 |
| 6 | 豬棚 | 13 | 13 | 1 |
| 7 | 休息間/簡報棚 | 47 | 47 | 1 |
| 8 | 休息間/簡報棚 | 80 | 80 | 1 |
| 9 | 休息間/簡報棚 | 45 | 45 | 1 |
| 10 | 休息間/簡報棚 | 90 | 90 | 1 |
| 11 | DIY 工作坊 | 47 | 47 | 1 |
| 12 | DIY 工作坊 | 10 | 10 | 1 |
| 13 | DIY 工作坊 | 39 | 39 | 1 |
| 14 | 士多房 | 21 | 21 | 1 |
| 15 | 小賣部 | 52 | 52 | 1 |
| 16 | 工作棚 | 29 | 29 | 1 |
| 17 | 辦事處/員工宿舍 | 74 | 37 | 2 |
| 18 | 工作棚 | 27 | 27 | 1 |
| 19 | 士多房 | 12 | 12 | 1 |
| 20 | 工作棚 | 36 | 36 | 1 |
| 21 | 燒烤場 | 30 | 30 | 1 |
| 22 | 羊棚 | 25 | 25 | 1 |
| 23 | 避雨棚 | 23 | 23 | 1 |
| 24 | 避雨棚 | 138 | 138 | 1 |
| 25 | 燒烤場 | 58 | 58 | 1 |
| 26 | 避雨棚 | 42 | 42 | 1 |
| 27 | 洗手間 | 34 | 34 | 1 |
| 28 | 洗手間 | 16 | 16 | 1 |
| | | 1147.5 | 1110.5 | |

綠意承傳有限公司

香港渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會

敬啟者：

第 16 條規劃申請
《丙崗分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-PK/11》

上水大隴坑村丈量約份第 91 約地段第 2122 號 A 分段、
2122 號 B 分段及 2120 號和毗連政府土地
的「農業」地帶及「綠化地帶」
臨時休閒農場及附設燒烤場（為期 3 年）
[申請編號：A/NE-PK/148]

提交標題規劃申請及進一步資料後，本人於 2021 年 6 月 10 日收到不同政府部門的意見。本人 謹代表綠意承傳有限公司補充以下資料供相關政府部門及城市規劃委員會考慮：

- 確認位於禽畜廢物管制區內的假日農場只會擁有或飼養不超過 1 隻豬，以符合廢物處置（禽畜廢物）所訂的規例；
- 現時假日農場的耕種面積（包括農地及魚塘）約佔申請地點 35%，另外約 35%面積現作飼養動物用途；
- 佈局設計圖中的深綠色位置代表草地/空地，一般用作戶外活動場地；
- 乘坐旅遊巴士到訪的團體參加者會在申請地點範圍外上落（詳見圖一），並步行約數十米到達「假日農場」的正門入口。為了維持交通暢順及保障訪客安全，農場亦會安排多名職員於通往「假日農場」的村路上及旅遊巴士上落客點維持交通秩序；
- 為使前往及離開「假日農場」的車輛運作暢通，農場安排多名職員於預約人士指定的到達時間，於通往「假日農場」的村路上安排車輛通過，並於不阻礙其他車輛經過之地方暫時停泊，供到訪人士上落，盡量減低對道路使用者的影響；
- 本公司願意維持上次規劃申請中附帶條件 (c) 項的規定，接待訪客和訪客離開的時段僅限於星期一至五的非繁忙時段（上午十時至下午三時）；

- 根據本公司過往二十多年的營運經驗，「假日農場」過去平均每日只有約 2、300 人到訪，400 人只為每日入場人數上限；
- 本公司早前已經與地政總署就地政事宜展開對話，亦明白獲得城市規劃委員會的許可後，仍需獲地政總署的許可。

如對此申請有任何問題，請致電 [REDACTED] 與本人聯絡。

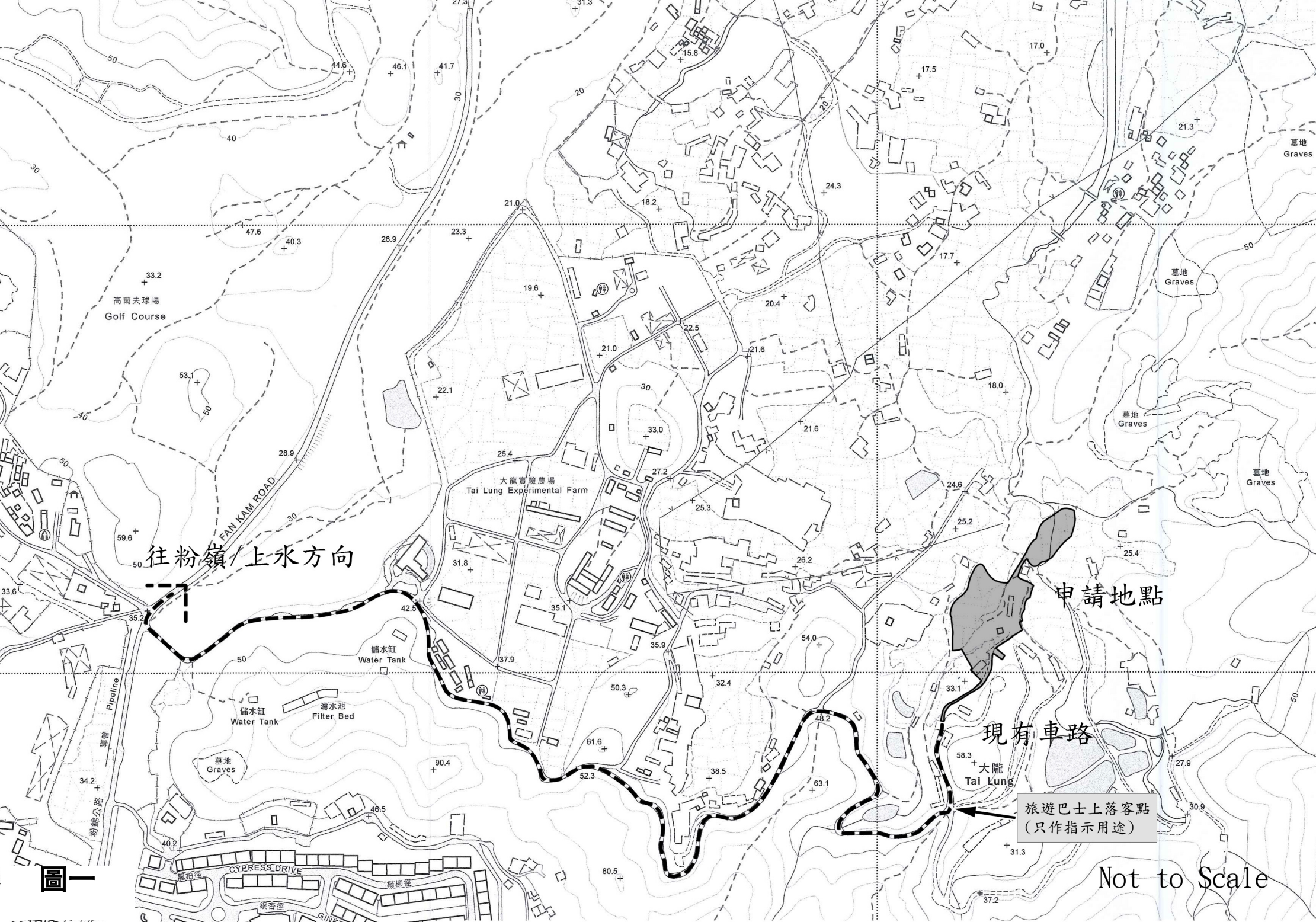


綠意承傳有限公司負責人

黎雍凌

2021 年 6 月 11 日

副本抄送：沙田、大埔及北區規劃處城市規劃師陳素文女士
(電郵：jsmchan@pland.gov.hk)



往粉嶺/上水方向

申請地點

現有車路

旅遊巴士上落客點
(只作指示用途)

Not to Scale

圖一

綠意承傳有限公司

香港濱華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會

敬啟者：

第 16 條規劃申請
《丙崗分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-PK/11》

上水大鵬坑村丈量約份第 91 約地段第 2122 號 A 分段、
2122 號 B 分段及 2120 號和毗連政府土地
的「農業」地帶及「綠化地帶」
臨時休閒農場及附設燒烤場（為期 3 年）
[申請編號：A/NE-PK/148]

本人得悉民政事務總署於 2021 年 7 月 8 日對上述規劃申請提出的意見，我們會
多加留意路面情況，並會適時與民政事務總署作緊密溝通。

如對此申請有任何問題，請致電 [REDACTED] 與本人聯絡。

lei

綠意承傳有限公司負責人
黎雍凌

2021 年 8 月 26 日

副本抄送：沙田、大埔及北區規劃處城市規劃師陳素文女士
（電郵：jsmchan@pland.gov.hk）

綠意承傳有限公司

香港渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會

敬啟者：

第 16 條規劃申請
《丙崗分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-PK/11》

上水大隴坑村丈量約份第 91 約地段第 2122 號 A 分段、
2122 號 B 分段及 2120 號和毗連政府土地
的「農業」地帶及「綠化地帶」
臨時休閒農場及附設燒烤場（為期 3 年）
[申請編號：A/NE-PK/148]

本人 謹代表綠意承傳有限公司呈交消防裝置和滅火水源建議供相關政府部門及
城市規劃委員會考慮。

如對此申請有任何問題，請致電 [REDACTED] 與本人聯絡。



綠意承傳有限公司負責人
黎雍凌

2021 年 10 月 5 日

副本抄送：沙田、大埔及北區規劃處城市規劃師李婉詠女士
（電郵：eywlee@pland.gov.hk）

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F.,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference:
本署檔號 Our Reference: TPB/A/NE-PK/134
電話號碼 Tel. No.: 2158 6220
傳真機號碼 Fax No.: 2696 2377

傳真 (2428 5932) 及郵遞函件

新界葵涌葵豐徑 33-39 號
華豐工業中心第二期
八字樓 L 座
實力消防防盜工程有限公司
(經辦人:李小姐)

李小姐:

在劃為「農業」地帶及「綠化地帶」的上水丙崗
大隴坑村第91約地段第2120號、第2122號A分段及
第2122號B分段和毗連政府土地
闢設臨時康體文娛場所(休閒農場及附屬燒烤場)(為期三年)

(履行規劃申請編號: A/NE-PK/134 的規劃許可附帶條件(g)項)

本署於二零二零年四月一日收到你提交的經修改的消防裝置和滅火水源建議以履行附帶條件(g)項。

消防處處長(經辦人:陳銘冲先生;電話:2733 7735)在審視你提交的文件後,認為有關建議符合要求。因此,規劃許可附帶條件(g)項經已履行。請你盡快落實已接受的消防裝置和滅火水源建議以履行規劃許可附帶條件(h)。完成後請你通知本署並提交消防裝置及設備證書(FS 251),以便安排視察落實情況。

規劃署
沙田、大埔及北區規劃專員

(朱霞芬女士 代行)



二零二零年五月二十五日

副本送

申請人綠意承傳有限公司

傳真號碼: 2668 2573

特別副本送(正本並無註錄)：

消防處處長

(經辦人：陳銘冲先生)

內部抄送

總城市規劃師／城市規劃委員會(1)

地盤檔案

HFC/JC/jc



Fire Notes:

1. Sufficient emergency lighting shall be provided throughout the entire building in accordance with BS5266:Part 1 and BS EN 1838.
2. Sufficient directional and exit sign shall be provided in accordance with BS 5266: Part 1 and FSD Circular Letter 5/2008.
3. Sufficient portable hand-operated approved appliance shall be provided as required by occupancy and as marked on plans.
4. A hose reel system should be supplied by a 2.0m³ F.S Water tank. There shall be sufficient hose reel to ensure that every part of each building can be reached by a length of not more than 30m of hose reel tubing. The F.S water tank, F.S pump room and hose reel shall be clearly marked on plans.
5. Fire alarm system shall be provided throughout the entire building in accordance with BS 5839-1:2002+A2:2008 and FSD Circular Letter 1/2009. One actuation point and one audio warning device to be located at each hose reel point. The actuation point should include facilities for fire pump start and audio/visual warning device initiation.
6. Hose Reel pump (HR-P1, HR-P2) and 1 no 5kg co2 type fire extinguisher shall be provided at F.S pump Room.
7. No combustible goods will be stored at open area of the application site.
8. The arrangement of secondary power supply for the FSI shall be stipulated.

Legend:

- ⊗ 4kg dry powder type fire extinguisher
- ⊙ 2kg co2 type fire extinguisher
- ⊖ 5kg co2 type fire extinguisher
- ⊕ 9 Litre Water Co2 type fire extinguisher
- HR Hose Reel Set
- 🔔 150mm Fire Alarm Bell
- 🔊 Break Glass Call Point
- ☀ Visual Alarm Device
- ⊗ Pump
- Lot Boundary
- New installations
- ⊠ Four side open Shed
- 🚗 Vehicle access

NATURE OF OCCUPANCY:

- | | |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| ① 1-Storey Rain Shelter (Floor Area: 55sq.m) | ⑩ 1-Storey Rest Shed/Briefing Shed (Floor Area: 90sq.m) |
| ② 1-Storey Rain Shelter (Floor Area: 10.5sq.m) | ⑪ 1-Storey DIY Workshops (Floor Area: 47sq.m) |
| ③ 1-Storey Rain Shelter (Floor Area: 21sq.m) | ⑫ 1-Storey DIY Workshops (Floor Area: 10sq.m) |
| ④ 1-Storey Cowsheds/Pump Room (Floor Area: 60sq.m) | ⑬ 1-Storey DIY Workshops (Floor Area: 39sq.m) |
| ⑤ 1-Storey Pig Shed (Floor Area: 13sq.m) | ⑭ 1-Storey Storage Room (Floor Area: 21sq.m) |
| ⑥ 1-Storey Pig Shed (Floor Area: 13sq.m) | ⑮ 1-Storey Snack Counter (Floor Area: 52sq.m) |
| ⑦ 1-Storey Rest Shed/Briefing Shed (Floor Area: 47sq.m) | ⑯ 1-Storey Work Shed (Floor Area: 29sq.m) |
| ⑧ 1-Storey Rest Shed/Briefing Shed (Floor Area: 80sq.m) | ⑰ 2-Storey Office/Workers' Quarters (Floor Area: 74sq.m) |
| ⑨ 1-Storey Rest Shed/Briefing Shed (Floor Area: 45sq.m) | ⑱ 1-Storey Work Shed (Floor Area: 27sq.m) |
| ⑪ 1-Storey DIY Workshops (Floor Area: 47sq.m) | ⑲ 1-Storey Storage Room (Floor Area: 12sq.m) |
| ⑫ 1-Storey DIY Workshops (Floor Area: 10sq.m) | ⑳ 1-Storey Work Shed (Floor Area: 36sq.m) |
| ⑬ 1-Storey DIY Workshops (Floor Area: 39sq.m) | ㉑ 1-Storey Barbecue Area (Floor Area: 30sq.m) |
| ⑭ 1-Storey Storage Room (Floor Area: 21sq.m) | ㉒ 1-Storey Sheep Shed (Floor Area: 25sq.m) |
| ⑮ 1-Storey Snack Counter (Floor Area: 52sq.m) | ㉓ 1-Storey Rain Shelter (Floor Area: 23sq.m) |
| | ㉔ 1-Storey Rain Shelter (Floor Area: 138sq.m) |
| | ㉕ 1-Storey Barbecue Area (Floor Area: 58sq.m) |
| | ㉖ 1-Storey Rain Shelter (Floor Area: 42sq.m) |
| | ㉗ 1-Storey Toilet (Floor Area: 34sq.m) |
| | ㉘ 1-Storey Toilet (Floor Area: 16sq.m) |

INTERCEPT FIRE & SECURITY TECHNICIANS LIMITED

Registered Address:

Tel: [REDACTED] Fax: 24285932

Business Address:

8/F, Block L, Phase 2, Wah Fung Industrial Centre, 33-39 Kwai Fung Street
Kwai Chung, N.T.
Tel: 24255404, Fax: 24285932

Project:

Proposed Temporary place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm and Ancillary Barbecue Site) for a Period of 3 Years at Lots 2120, 2122 S.A and 2122 S.B in D.D.91 and Adjoining Government Land, Ping Kong, Sheung Shui, N.T.

Title:

Proposed Fire Service
Installation Layout Plan

Drawn by:

W.C.WONG

Date:

2020-3-28

Scale:

1:1000@ A3

Ref No:

TPB/A/NE-PK/148

Drawing No:

2019/FS/001

VEHICLE ACCESS DETAIL SEE Drawing No: 2019/FS/002

Previous s.16 Application

Approved Application

| Application No. | Uses/Developments | Date of Consideration | Approval Conditions |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| A/NE-PK/134 | Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm and Ancillary Barbecue Site) for a Period of 3 Years | 1.2.2019 | A1 – A8 |

Approval Conditions:

- A1 No operation between 10:30 p.m. and 10:00 a.m.
- A2 No operation between 5:00 p.m. and 10:30 p.m. on weekdays
- A3 The receiving and departure time of the visitors was restricted to non-peak hours (10:00 a.m. to 3:00 p.m.) on Mondays to Fridays
- A4 The implementation of accepted traffic management measures
- A5 The submission of drainage proposal and the provision of drainage facilities
- A6 The submission and implementation of proposals for fire service installations and water supplies for firefighting
- A7 The revocation clauses
- A8 Upon expiry of the planning permission, the reinstatement of the Site to an amenity area

Rejected Application

| Application No. | Uses/Developments | Date of Consideration | Rejection Reasons |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| A/NE-PK/121 | Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm and Ancillary Barbecue Site) for a Period of 3 Years | 17.8.2018 | R1 – R3 |

Rejection Reasons:

- R1 The development was not in line with the planning intention of the “Green Belt” (“GB”) zone which was primarily for defining the limits of urban and sub-urban development areas by natural features and to contain urban sprawl as well as to provide passive recreational outlets. There was no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis
- R2 The development was not in line with Town Planning Board Guidelines No. 10 for ‘Application for Development with “GB” zone under section 16 of the Town Planning Ordinance’ in that the development would affect the existing natural landscape
- R3 The approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within the “GB” zones. The cumulative effect of approving such applications would result in a general degradation of the landscape quality of the area

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-PK/148

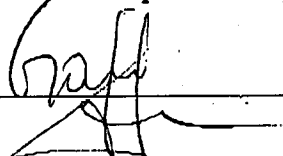
意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

無意見

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強

簽署 Signature



日期 Date 2021.5.10

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210514-090949-18268

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 14/05/2021 09:09:49

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss LAI YUNG LING

意見詳情
Details of the Comment :

本人支持是次的規劃申請，香港是需要更多這類型的戶外活動地方，對大人及小朋友都是很好的身心發展及學習地方。香港近年都多了大大小小的休閒農場，亦非常受歡迎，希望是次申請能通過，讓香港有多一個休閒及家庭活動的好地方

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210514-092242-44667

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 14/05/2021 09:22:42

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Wan See See

意見詳情
Details of the Comment :

本人十分支持是次申請，十分有教育意義，可以幫忙小朋友接觸更多。大人亦都可以透過這地方得到放鬆。

| | |
|--------------------------------------------------------------|--|
| 就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review | |
|--------------------------------------------------------------|--|

| | |
|---------------------------|---------------------|
| 參考編號 Reference Number: | 210514-093101-29279 |
|---------------------------|---------------------|

| | |
|----------------------------------|------------|
| 提交限期 Deadline for submission: | 25/05/2021 |
|----------------------------------|------------|

| | |
|-----------------------------------------|---------------------|
| 提交日期及時間 Date and time of submission: | 14/05/2021 09:31:01 |
|-----------------------------------------|---------------------|

| | |
|----------------------------------------------------------------|-------------|
| 有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates: | A/NE-PK/148 |
|----------------------------------------------------------------|-------------|

| | |
|----------------------------------------------------|----------------|
| 「提意見人」姓名/名稱 Name of person making this comment: | 小姐 Miss Amy Ng |
|----------------------------------------------------|----------------|

| | |
|----------------------------------|--|
| 意見詳情 Details of the Comment : | |
|----------------------------------|--|

| |
|-------------------------------|
| 這個農場好有教育意義,小孩們親親大自然,有足夠空間跑跑跳跳 |
|-------------------------------|

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-095521-52443

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 09:55:21

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. YT Hui

意見詳情

Details of the Comment :

Holiday Farm is a good leisure area for family during their leisure times. It does provides green areas with animals which we seldom see in the urban city. It is full of educational purpose.

Holiday Farm also very popular among kindergarten students and primary students. As parents, we took our kids to holiday farm every year. We enjoyed the large open area with green scenery.

Please keep the farm and I believe it will be one of the significant leisure spots for family activities in Hong Kong.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-102441-14964

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 10:24:41

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Chan Sai Yan

意見詳情

Details of the Comment :

I support this land to be used for holiday farm purpose. Holiday Farm is a very good leisure area for family and friends during the weekend. Holiday Farm also popular among kindergarten students and primary students. It is full of green-friendly message and educational purpose.

As Hong Kong is a urban city, I hope that there are more green area and holiday farm for Hong Kong people can go in leisure time. We can enjoy large open area with animal in this beautiful green scenery.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-115859-64803

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 11:58:59

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Choi Ka Yiu

意見詳情

Details of the Comment :

As an urban citizen, there's lots of pressure from work , relationships, etc.

If there's a spacious outdoor countryside area for leisure purposes. I'm fully supported. It's always a good place for me and my family to spend the weekends. For children, it's an amazing place for them to play, to learn and enjoy the environment. It's a spectacular place for educational purpose.

People can have a close contact with animals and plants which it's not easy for us to see in the urban area.

Besides, I do think it is a safe place for the family with children to play around (within a certain area).

People can also learn some artworks (e.g. natural soaps) or bakery food. It's very interesting and it can create unforgettable memories.

Therefore I support this area to develop as a leisure recreational area.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-135105-09270

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 13:51:05

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Cheung Mei Ho

意見詳情

Details of the Comment :

支持原因：

1. 因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。
2. 一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。
3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。
4. 它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。
5. 農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-141352-44373

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 14:13:52

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Ko Hung Kit

意見詳情

Details of the Comment :

以前讀書時有好多農場，俾小學生去旅行，而家都所剩無幾，一定要保留，大自然生態，俾小朋友學習，農場又有小動物，自家製的玩意，唔似得海洋公園，迪士尼，蝕爆廠又要政府補貼。農場係小朋友旅行學習難得機會，環保，自然。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-150628-37710

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 15:06:28

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam

意見詳情

Details of the Comment :

支持農場繼續：

1. 因為假日農場提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化，值得支持及保留。

2. 為市民提供本地遊空間

3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-153141-52989

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 15:31:41

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Flora Cheung

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持假日農場繼續保留,本人很喜歡帶同小朋友到假日農場參觀,因為它是一個推動綠色文化的好農場,能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識,亦能讓一家大小放假休閒,親親大自然接觸小動物的好去處,避免放假只會去行商場。而這農位置近郊,亦不會對其他人有太大影響,如果未能夠繼續保留,實在太可惜,它是值得支持。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210514-195152-76708

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 14/05/2021 19:51:52

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Lam Lai ting

意見詳情
Details of the Comment :

支持假日農場於原地成為休閒農場。

因為假期日農場是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。

它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。

它不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-195505-07783

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 19:55:05

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. lai sheung ling

意見詳情

Details of the Comment :

因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持

假日農場是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。

它不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-202730-97120

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 20:27:30

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 陳立恆

意見詳情

Details of the Comment :**完全同意**

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-203235-75374

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 20:32:35

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 羅子俊

意見詳情

Details of the Comment :

支持原因：

1. 因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。
2. 一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。
3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。
4. 它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。
5. 農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。
6. 它不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留。
7. 之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210514-203406-35966

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 14/05/2021 20:34:06

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. 凌嘉豪

意見詳情
Details of the Comment :

- 1.一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。
- 2.農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。
- 3.之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-203612-35114

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 20:36:12

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Wing Leung

意見詳情

Details of the Comment :

支持農場申請休閒農場，我有去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210514-203702-06140

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 14/05/2021 20:37:02

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. Tin Chak Man

意見詳情
Details of the Comment :

之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-204430-82076

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 20:44:30

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Mic chan

意見詳情

Details of the Comment :

假日農場是一個給予小朋友很有教育意義的地方，請給予機會及分析這一個非常美好的地方，一直流傳教育下一代，10月很多家庭美好回憶的地方

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-214142-63551

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 21:41:42

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Wu so kuen

意見詳情

Details of the Comment :

之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210514-222620-65941

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 14/05/2021 22:26:20

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 仁濟醫院永隆幼稚園

意見詳情
Details of the Comment :

假日農場座落北區，環境簡樸自然，是學生學習自然生態、農場動植物的好地方。地方依山勢開發，草木豐富，及豐富的環保元素，是綠色教育的園地。遼闊的草地及遊樂設施適合親子活動，有助學校教育家長陪同孩子親親大自然。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210514-224155-50498

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

14/05/2021 22:41:55

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Lai Fung Ha

意見詳情

Details of the Comment :

農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，大量遊戲設施，設計簡約，具有STEAM元素和環保創意，以自然動力為主題的農場。農場主人本身熟悉畜牧和農耕，樂於與到訪客人交流綠色生活心得，大人和小朋友都喜愛去玩，是親親大自然接觸小動物的好去處。大小朋友都會支持的農場。而這農場位置近郊的高他，不會對其他人有太大影響，值得支持再支持繼續保留。

| | |
|--------------------------------------------------------------|--|
| 就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review | |
|--------------------------------------------------------------|--|

| | |
|---------------------------|---------------------|
| 參考編號 Reference Number: | 210514-225432-59728 |
|---------------------------|---------------------|

| | |
|----------------------------------|------------|
| 提交限期 Deadline for submission: | 25/05/2021 |
|----------------------------------|------------|

| | |
|-----------------------------------------|---------------------|
| 提交日期及時間 Date and time of submission: | 14/05/2021 22:54:32 |
|-----------------------------------------|---------------------|

| | |
|----------------------------------------------------------------|-------------|
| 有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates: | A/NE-PK/148 |
|----------------------------------------------------------------|-------------|

| | |
|----------------------------------------------------|-------------------|
| 「提意見人」姓名/名稱 Name of person making this comment: | 小姐 Miss Anna Poon |
|----------------------------------------------------|-------------------|

| |
|----------------------------------|
| 意見詳情 Details of the Comment : |
|----------------------------------|

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210515-011434-48966

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

15/05/2021 01:14:34

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Pong

意見詳情

Details of the Comment :

假日農場不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210515-011803-08683

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

15/05/2021 01:18:03

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss cheung

意見詳情

Details of the Comment :

假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210515-050943-87107

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 15/05/2021 05:09:43

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. 梁宥培

意見詳情
Details of the Comment :

1. 因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。
2. 一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。
3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。
4. 它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。
5. 農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。
6. 它不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留。
7. 之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210515-071830-53200

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

15/05/2021 07:18:30

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Chan ka lun

意見詳情

Details of the Comment :

支持原因：

一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。

又推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。

農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210515-083358-41412

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

15/05/2021 08:33:58

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Wu

意見詳情

Details of the Comment :

假日農場的運作集合不同的環境元素，令參與者感受自然同時亦可享受遊戲樂趣。

農場非常環保，資源大部份會回收，此種農場已很少有

場內有上百款農作物，讓我們認識不同的植物，增進常識

場內的活動多，小朋友都很享受，希望此農場可以繼續營運下去

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210515-084026-99456

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 15/05/2021 08:40:26

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 夫人 Mrs. Ting

意見詳情
Details of the Comment :

1. 因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。
2. 一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。
3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。
4. 它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。
5. 農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。
6. 它不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留。
7. 之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210515-094553-45716

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 15/05/2021 09:45:53

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 先生 Mr. CHAN WING HONG

意見詳情
Details of the Comment :

支持原因：

1. 因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。

2. 一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。

3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。

4. 它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。

5. 農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。

6. 它不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留。

7. 之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210515-141216-04786

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

15/05/2021 14:12:16

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lee Chat chuen

意見詳情

Details of the Comment :

This family farm impresses me by its educational theme and the idea of recycling which is very trendy and fashionable nowadays. It is indispensable as a place to implement the environmental friendly life.

5-32

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210518-113011-46198

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

18/05/2021 11:30:11

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. LAI KAM KEUNG

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,因假日農場是一個集環保創意,教育與娛樂兼備的風格的農場,是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方,還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。
如果不能夠保留,實在可惜!

5-33

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210518-115647-82834

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

18/05/2021 11:56:47

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. MS WENDY CHEU
NG

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,因為假日農場是一個好有創意的農場,它所設計的遊戲,對小朋友好有啟發性,我小朋友性格比較自閉,有信心,但自從他到過假日農場玩後,真的很開心,所以,我常常帶他去假日農場,他的性格比前開朗和有自信心,我希望假日農場繼續原址營運,帶給小朋友一個開心農場。

我要支持再支持!

5-34

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210518-122214-88219

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

18/05/2021 12:22:14

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. WENDY WONG

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,本人曾到訪假日農場多次,看到負責人將好多不同環保物料,循環再用製作成不同的遊樂設施,小朋友們很享受使用這些設備,讓小朋友享受樂趣的同時,亦可以了解環保概念。

假日農場可以說是集環保綠色教育於一身的農場,香港實在少有,是小朋友的玩樂天堂,希望有關政策部門,可以讓農場繼續營運,讓生於繁榮都市的孩子們都可以在這被綠色植物包圍的農場遊玩。

5-35

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210519-111359-87106

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

19/05/2021 11:13:59

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

女士 Ms. Chow

意見詳情**Details of the Comment :**

請留下這個農場，疫情之下，狹小的生存空間，實在需要多一點農場，接觸大自然的設施，少一點怨氣，多一點元氣！

5-36

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210519-114447-94143

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

19/05/2021 11:44:47

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Howard Cheung

意見詳情**Details of the Comment :**

I would recommend maintaining the purpose of this area as a recreational area. I have been taking my kids here every other weeks and they will be missed if the intent of this will be changed in the future.

5-37

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210519-193203-73153

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

19/05/2021 19:32:03

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

夫人 Mrs. Yeung Man Sun

意見詳情**Details of the Comment :****支持原因：**

1. 因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。
2. 一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。
3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。
4. 它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。
5. 農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。
6. 它不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留。
7. 之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

5-38

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210519-194940-38131

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

19/05/2021 19:49:40

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

女士 Ms. Fanchunyan

意見詳情**Details of the Comment :**

之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

5-39

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210519-214733-39082

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

19/05/2021 21:47:33

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. 吳衛成

意見詳情**Details of the Comment :**

假日農場多年來不斷創新求變，為香港不同階層的家庭提供另類的戶外學習機會，尤其是當日的遊樂設施，並不單止純粹耍樂，內裡涵蓋了力學、智力、數學等豐富元素，為香港極少數集農業、教育、休憩、歷奇於一身的戶外場地。故此，希望假日農場能夠繼續於原址營運，使香港保留如此優質和特色的地方。

5-40

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210520-152322-43693

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

20/05/2021 15:23:22

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Wong mee ling

意見詳情

Details of the Comment :

假日農場我已經去了多年，帶過很多小朋友和朋友去玩，和參觀覺，覺得他是一個很環保的農場 能令到大家都會認識到 植物，動物 與大自然之間的關係 這是一個值得 推擴保持下去的農場

5-41

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210521-115752-61904

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

21/05/2021 11:57:52

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

小姐 Miss Li TING YIN

意見詳情

Details of the Comment :

對於香港一個細小城市，休閒農場是一個非常有存在價值的，全香港的休閒農場各有特色，亦有其一定的戶外教育意義。位於上水的假日農場位置縱然偏僻，但場內一樹一木及所有設計都可充分融入大自然，身為母親的我，經常帶小朋友到各郊外地方學習及遊樂，而假日農場亦是本人其中最喜歡到訪的地方！這個農場已建立超過30年，希望政府部門能支持這些由香港人一手一腳建立的農場，讓香港人有更多的休閒選擇！

本人非常支持申請人是次的申請！

5-42

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210524-085220-08947

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

24/05/2021 08:52:20

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

夫人 Mrs. Sabina Eder

意見詳情**Details of the Comment :**Hope holiday farm could get the license as my family and I like this farm a lot !

tpbpd@pland.gov.hk

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2021年05月14日星期五 22:35
收件者: tpbpd@pland.gov.hk
主旨: A/NE-PK/148 假日農場

我支持原因：

1. 因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。
 2. 一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。
 3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。
 4. 一個可以了解與大共活的好地方。
-

送呈政府城市規劃委員會：

北區、丙崗

希望貴署給予續約，“假日農場”農場是一個按自然環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，它是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友親親大自然，接觸到農耕種植，小動物在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一眾大小放假休閒的好去處，避免了放假也只是行商場，而這農場位置近郊，亦不會對其他人有影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜，現是值得支持保留的假日農場。

謹此

致謝！



北區、上水居民、湯忠德、

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210524-134451-12626

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

24/05/2021 13:44:51

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:** A/NE-PK/148**「提意見人」姓名/名稱****Name of person making this comment:**

先生 Mr. 林

意見詳情**Details of the Comment :**

本人希望A/NE-PK/148土地在運行的假日農場可以繼續營運。
假日農場於香港集綠色環保，動植物教育於一身。
而且在場地內，也可進行親子活動，促進社會健康長遠發展。
本人每年都會去遊玩最小一次，希望來年都能在假日農場玩吧！

5-46

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210524-154954-44526

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

24/05/2021 15:49:54

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Cheung Yui Hong

意見詳情**Details of the Comment :**

本人支持有關申請,本人多次去過假日農場,發覺它是一個以大自然生態循環運作,加強人類對保護大自然認識,對環境保護都做得非常好,完全沒有商業味道的農場,保留農村風貌,很值得支持及保留。

5-47

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210524-160508-87061

提交限期**Deadline for submission:**

25/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

24/05/2021 16:05:08

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. Nelson

意見詳情**Details of the Comment :**

本人支持有關申請,本人經常帶同小朋友去假日農場遊玩,農場是一個環繞地勢去設計,沒有任何機動遊戲,完全是以環保創意,自然動力為主題的農場,很有啟發性,深受大人小朋友歡迎,如果不能保留,實在可惜,所以本人也希望政府有關部門也同時大力支持有關申請。

5-48

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210524-170748-47602

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

24/05/2021 17:07:48

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. William Wong

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,本人經常到假日農場參加活動,場內充滿創意,環保,很有啟發性的農場,是一個極力推動綠色文化的休閒農場,能夠讓小朋友在玩樂中學習環保意識,教育與娛樂兼備,很有鄉村風格的農場,沒有主題樂園的商業味道。

一個極具教育意義的農場,相信很受香港的教育團體、社區中心、非牟利機構及香港人歡迎。

一個如此用心經營的農場,希望有關政府部門能夠大力支持,讓假日農場可以繼續營運!

5-49

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210524-173019-30745

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

24/05/2021 17:30:19

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Wendy Cheung

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,本人小朋友自從去過假日農場玩樂之後,他很開心,於是有時間就會帶他去假日農場玩樂,發覺他除了玩得開心,還發現他自信心增加了,也令我非常開心。我覺得假日農場的設施,很有啟發性,很多遊樂設施,都有互動作用,能夠幫助小朋友在遊戲中學習,增強自信,香港很少有這類農場,如果假日農場不能夠保留,實在可惜,相信很多香港人都希望它能夠繼續保留。

5-50

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210524-231941-22404

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

24/05/2021 23:19:41

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Ivan

意見詳情

Details of the Comment :

支持原因:

1. 因為假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是值得支持及保留。
2. 一個是以大自然生態循環運作，加強人類對保護大自然的認識，對環境保護都做得非常好，值得支持及保留。
3. 因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。
4. 它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。
5. 農場是一個環繞地勢去設計，沒有任何機動遊戲，具環保創意，以自然動力為主題的農場，深受家庭大小朋友喜愛。大小朋友都會支持的農場。
6. 它不是一個商業性質的農場，因為場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得，值得支持保留。
7. 之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

5-51

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210525-000429-95389

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/05/2021 00:04:29

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. IP KA HO

意見詳情

Details of the Comment :

本人小時候經常去假日農場遊玩，因此對那裡充滿著感情，而且那裡還有很多有價值的意義。

首先，假日農場是一個推動綠色文化的好農場，除了能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，亦避免放假也只是逛商場。

除此之外，假日農場是一所提倡自然教育、活動教學、推動綠色文化的有機農場，是絕對值得支持及給予保留。

加上，場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，從大自然可見，除了有不同生物多樣性外，還保留著大自然的生態環境。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，可見悉心照顧保存綠色環境，才有此效果，實屬難得。

最後，本人絕對支持假日農場能繼續經營及發展，除了保留著大自然的生態環境，還可加強香港的綠色多樣性。所以，它非常值得保留!

5-52

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210525-064744-98686

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/05/2021 06:47:44

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. leung

意見詳情

Details of the Comment :

- 1.因為是一個推動綠色文化的好農場，能夠讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識，亦能讓一家大小放假休閒，親親大自然接觸小動物的好去處，避免放假也只是行商場。而這農場位置近郊，亦不會對其他人有太大影響，如果未能夠繼續保留，實在可惜。值得支持再支持。
- 2.它是一個集環保創意，教育與娛樂兼備的風格的農場，是值得支持及保留。它不但給予香港人有一個休閒好地方，還可以讓鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。
- 3.之前去參觀農場，感覺很舒服，環境很潔淨，有不同小動物可以比小朋友互動學習，應該繼續保留給更多人去感受大自然，值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210525-152347-37749

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/05/2021 15:23:47

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. 陳田如

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,本人覺得假日農場是一個提倡自然教育,推動綠色文化的有機農場,設計的遊樂設施很有啟發性,每次我的小朋友來到農場,除了玩得很開心外,我發覺小朋友的活動能力增強,自信心增加,很喜歡帶小朋友去假日農場玩,小朋友可以從遊戲中學習,是一個真正的活動教學農場,是值得去支持及保留,如果不能夠繼續保留,實在可惜。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210525-154125-75018

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/05/2021 15:41:25

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 林銳成

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,因為農場自然生態循環,做得非常好,毫無商業味道,保留大部分農村風貌,空氣環境清新自然,遊樂設施,沒有任何機動遊戲,全以環保創意,自然動力為主,極具創意及環保,可以成為一個環保教學題材,是香港少有的農場,希望可以繼續保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210525-165325-76351

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/05/2021 16:53:25

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. David

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,因為假日農場是香港少有的休閒農場,具環保創意,讓一家大小可以親親大自然,接觸小動物的假日好去處,極具農村風味,比較獨特的農場,保留著大自然的生態環境,實在難得,值得支持保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210525-180952-52011

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/05/2021 18:09:52

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. Lai Kiu Cheung

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,假日農場已有20多年歷史,是香港數一數二有規模的農場,香港不應該只有大型主題樂園,更應該要有多元化的悠閒地方去供市民選擇,深受家長小朋友喜歡去的地方。

場內極具環保創意,大自然為主的農場,大樹林蔭,生態環境做得很好,遊樂設施都很有環保教育意義,深受家長小朋友喜愛的好去處。

它不但可以給予香港人有一個休閒好地方,同時還可以推廣給鄰近澳門、中國大陸同胞去認識香港另一面的綠色文化。

如果不能夠繼續保留,相信對香港教育機構、社福機構、非牟利機構、國內的遊客等都會非常失望及可惜!

希望有關政府部門能夠盡力協助,支持及保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210525-190304-85847

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/05/2021 19:03:04

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. cherry Lai

意見詳情

Details of the Comment :

本人支持有關申請,因為假日農場是一個推動綠色文化的農場,以大自然生態循環運作,對環境保護都做得很好,能夠讓參加者在遊樂中學習不同環保意識,是值得保留和支持。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號
Reference Number: 210525-223402-25803

提交限期
Deadline for submission: 25/05/2021

提交日期及時間
Date and time of submission: 25/05/2021 22:34:02

有關的規劃申請編號
The application no. to which the comment relates: A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱
Name of person making this comment: 小姐 Miss Yanbo Yu

意見詳情
Details of the Comment :

本人支持丙崗這幅土地繼續作為臨時康體娛樂場所，以休閒農場形式為大眾提供環境教育、娛樂休憩，甚至成為城鄉共生的空間。

環境教育場所

城市人缺乏接觸大自然的機會，在假日農場裡大人小孩有機會觸摸泥土、使用鋤頭、了解食物是如何產出和近距離接觸動物，培養他們珍惜和愛護大自然之心，這是現今世界面對碳排放急升、氣候變化底下不可或缺的教育機會。皆因只有讓大眾有機會接觸大自然，享受和樂在其中，才有機會讓他們明白愛護和珍惜大自然的重要性，並以正確態度與自然共處，改變破壞大自然的生活習慣，為本地和世界性的環境問題出一分力。

身心放鬆的休憩空間

香港人工作壓力大，近年的社會環境轉變以及持續未了的疫情亦令不少人面對失業和照顧在家子女的壓力，農場裡的大自然環境有助大人小孩放鬆身心，減輕生活壓力。就如2003年沙士肆虐，香港的郊野公園充當着讓港人可以喘喘氣的地方，假日農場亦擔當同樣角色。

本地綠色文化遊推廣

香港有7成地方也是郊野範圍，不論身在市區何處，一兩小時便可到達郊野，這特色仍有待大眾和遊客了解和珍惜。香港不只是石屎森林，而是有不同壯麗的大自然景觀，農場讓大眾認識放假不只有行商場逛街購物的選擇；亦可讓遊客認識香港的環境之美，找到香港獨特吸引之處，對本地遊和旅遊產業有莫大益處。

具生態價值及綠化率高

場內有7成地方屬於種植區，空氣環境清新，保留著大自然的生態環境，對附近環境的生物多樣性起著十分重要的角色。場內幾乎每一棵樹木都有地衣，而且以環境友善方式耕種，吸引不同昆蟲和雀鳥，植物生機勃勃，此乃悉心照顧保存綠色環境所得的成果。

自然設計

假日農場是一個環繞地勢去設計，盡量以自然或回收物料，如：木頭、竹等材料建設娛樂設施的場所。場所內沒有任何機動遊戲，卻具激發人環保創意的玩樂設施，如以自然動力為主題的吊索、滑梯和廢車軌改造而成的碰碰車等，深受家庭大小朋友喜愛。

我曾到訪農場參與活動，驚歎香港仍有如此大型和近郊的場所讓大人小孩有多感觀的自然體驗，雖飼養了不同動物但環境很潔淨，是大眾感受和向大自然學習的絕佳地方，十分值得支持及保留。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

210525-231523-99303

提交限期

Deadline for submission:

25/05/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/05/2021 23:15:23

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-PK/148

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

香港宣教會恩霖社區服務中心

意見詳情

Details of the Comment :

假日農場推動綠色文化，透過活動教學，讓小朋友在玩樂中學習不同的環保意識。欣賞農場遊樂設施的設計，善用自然地勢而建，而且部份採用環保物料如車胎、回收物料製作，具趣味性亦達到資源循環，成為一家大小放假休閒的樂土。疫情下更多人重視環境與珍惜自然，也積極尋覓鄉郊好去處，農場多年來的實踐印證城鄉共生對城市人生活的重要性，值得支持及繼續保留。

☐ Urgent ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public groups



A/NE-PK/148 DD 91 Ping Kong Green Belt
23/05/2021 04:40

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

FileRef:

Dear TPB Members,

SIX Extensions of Time but applicant clearly does not intend to fulfill conditions so falls back on the reliable 'submit another application and TPB will roll over formula'. There is no mention of parking, the coach drop off mentioned in the meeting minutes is dodgy to say the least. The paper mentions 200 to 300 visitors per day, surely the safety of such large numbers should be a matter of concern. Also the capacity of the toilet and handwashing facilities, etc

The site was already being used as a hobby farm without approval and animals being raised without the requisite licence.

It is noted that two pig sheds are found in the layout plan (Drawings A-1 and A-2).

According to his record, the hobby farm under application does not have any livestock keeping licence and exhibition licence from his Department. The applicant has confirmed that only one pig will be kept in the Site and would comply with the requirements under Waste Disposal (Livestock Waste) Regulations

I cannot find information about the applicant Green Culture Generation Limited online, also a matter of concern when the operation appears to target school groups. Members have a duty to inquire into such matters.

Mary Mulvihill

From:

To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>

Sent: Thursday, January 10, 2019 2:26:28 AM

Subject: A/NE-PK/134 DD 91 Ping Kong

A/NE-PK/134

Lots 2120, 2122 S.A and 2122 S.B in D.D. 91 and Adjoining Government Land, Ping Kong, Sheung Shui

Site area : About 9,012m² Includes Government Land of about 3,914m²

Zoning : "Agriculture" and "Green Belt"

Applied Use : Culture (Hobby Farm and Ancillary Barbecue Site/ ??? Vehicle Parking

Dear TPB Members,

This is the same application as 121 except that a strip of government land to the south intended for coach parking has been dropped. On 17 August 121 was rejected for a number of reason:

The District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD) advised that unauthorised structures were erected on the site without prior approval and illegal

occupation of Government land was also found.

PlanD did not support the application based on the assessments set out in paragraph 12 of the Paper. Whilst a substantial area of the site used for agricultural and related education purposes fell within an area zoned "Agriculture", a small part of the site currently occupied by barbecue areas, animal shed, rain shelters and car and coach parking areas were zoned "GB" where there was a general presumption against development. The barbecue sites and coach and car parking areas were not in line with the planning intention of the "GB" zone and there were no strong justifications in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis. **In addition, about 48.1% of the site was on government land, there were no strong justifications in the submission for using a large piece of government land in support of the applied use, even on a temporary basis.**

The percentage of government land under the current application would be **43.43%** and therefore still substantial.

Noting that DLO/N, LandsD reserved the right to take necessary lease enforcement and land control action against the unauthorised structures and the illegal occupation of government land, a Member enquired whether enforcement action would be taken. In response, Mr Tim T.Y. Fung, STP/STN, said that **LandsD had advised that lease enforcement action would be taken.**

It is obvious that removing the coach parking does not resolve the many issues relating to the proposed land use.

Members should again reject the plan.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Friday, October 12, 2018 10:31:30 PM
Subject: Re: A/NE-PK/121 DD 91 Ping Kong

Dear TPB Members,

The minutes of 17 Aug 2018 include the following statements:

The District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD) advised that unauthorised structures were erected on the site without prior approval and illegal occupation of Government land was also found. The Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) had strong reservation on the coach and car parking areas from the landscape planning perspective as vegetation removal had taken place prior to obtaining planning permission and the approval of the application would set an undesirable precedent, causing cumulative adverse impact on landscape resource and character in the "Green Belt" ("GB") zone.

LandsD had advised that lease enforcement action would be taken.

PD: about 48.1% of the site was on government land, there were no strong justifications in the submission for using a large piece of government land in support of the applied use, even on a temporary basis. Although the applied use was not incompatible with the surrounding uses which were of rural agricultural landscape character, CTP/UD&L, PlanD had strong reservation on the application from landscape planning perspective. The application did not comply with Town Planning Board Guidelines No. 10 in that the coach and car parking areas at the southern portion of the site would have adverse landscape impact.

It is obvious that the review has no merit.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Friday, April 13, 2018 2:28:58 AM
Subject: Re: A/NE-PK/121 DD 91 Ping Kong

Dear TPB Members,

Some images of coaches do not make the plan any better.

This site is zoned GB and Agriculture. The proposed use is not compatible with the zoning.

Previous objections upheld.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Thursday, August 24, 2017 1:25:19 AM
Subject: Re: A/NE-PK/121 DD 91 Ping Kong

Dear TPB Members,

Note that there are parking issues, is this a brownfield parking operation?

Previous objections upheld.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>

Sent: Monday, May 8, 2017 1:45:26 AM
Subject: A/NE-PK/121 DD 91 Ping Kong

A/NE-PK/121

Lots in D.D. 91 and adjoining Government Land, Ping Kong, Sheung Shui,

Site area : About 9,820 m² Includes Government Land of about 4,722 m²

Zoning : "Agriculture" and "Green Belt"

Applied Use : Culture (Hobby Farm and Ancillary Barbecue Site

Dear TPB Members,

This is a very large site and 50% of it is government land. There is no history of previous approvals but the Gist mentions 28 structures? All this on lots zoned Agriculture and GB. Is the application to legitimize previous unapproved land use?

The proposed use is not compatible with either zoning.

"Green Belt" zone which is primarily for defining the limits of urban and sub-urban development areas by natural features and to contain urban sprawl as well as to provide passive recreational outlets. There is a general presumption against development within this zone.

Agriculture" zone is primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes.

There is no strong planning justification provided in the submission for a departure from the planning intention of either GB or AG.

TPB should reject this application as inappropriate land use. The AG land should be rehabilitated and used to grow produce, not fake farming. GB should be left in its natural state.

BBQ sites are infamous for encouraging the trashing of natural surroundings with lots of garbage.

To legitimize inappropriate land use would set an undesirable precedent.

Mary Mulvihill

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the Site;
- (b) if there is further non-compliance with any of the approval conditions again resulting in revocation of the planning permission, sympathetic consideration would not be given to any further application;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/North, Lands Department on the following:
 - (i) the Site comprises Lots No. 2120, 2122 S.A and 2122 S.B in D.D. 91 and adjoining government land (GL). According to the Land Registry, Lot No. 2122 S.A in D.D. 91 was surrendered to the Government in 1916. The remaining lots are Old Schedule lots held under the Block Government Lease (demised for agricultural use) without any guaranteed right of access. The applicant should make his own arrangement for acquiring access to the Site and there is no guarantee that any adjoining GL will be allowed for the vehicular access to the Site for the applied use;
 - (ii) the actual occupation area of the hobby farm does not tally with the Site. It is noted that large portion of GL adjoining the application lots is occupied without valid application for Short term Tenancy (STT) and the existing structures on the Site (both in private land and GL) were erected without approval from his office. The total built-over area and number of structures are larger than those under the application. His office reserves the right to take necessary lease enforcement actions against the structures on private lots and land control action against the unauthorized occupation of GL as appropriate; and
 - (iii) if the application is approved, the owners of the lots concerned shall apply to his office for a Short Term Waiver (STW) and a STT covering Lot No. 2122 S.A. The applications for STW and STT will be considered by Government in its landlord's capacity and there is no guarantee that they will be approved. If the STW and STT applications are approved, their commencement date will be backdated to the first date of occupation and they will be subject to such terms and conditions to be imposed including payment of waiver fee/rent and administrative fees as considered appropriate by his office;
- (d) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) on the following:
 - (i) the Site falls within Livestock Waste Control Area and "Livestock" means pigs or poultry under Waste Disposal Ordinance (WDO, Cap 354). Within Livestock Waste Control Area, a livestock keeper must apply for licence from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department and comply with the Waste Disposal (Livestock Waste) Regulations (Cap 354A), except those exempt persons listed at Fourth Schedule under the WDO; and

- (ii) the applicant should follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” issued by DEP in order to minimize any potential environmental impact;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport that the vehicle access from Fan Kam Road to the Site is not managed and maintained by her department;
- (f) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape of Planning Department that the approval of the application does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting and felling under lease. Approval for any proposed tree works from relevant departments prior to commencement of the tree works should be sought;
- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department that the drainage works should be maintained properly and the drainage system should be rectified if it is found to be inadequate or ineffective during operation;
- (h) to note the comments of the Director of Fire Services that if the proposed structure(s) are required to comply with the Building Ordinance (Cap. 123) or licence is required for the subject barbecue site, detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans or referral from relevant licensing authority;
- (i) to note the comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation on the following:
 - (i) the need for tree preservation should be duly considered in using the Site so as to avoid causing any damage or disturbance to the existing trees and the surrounding environment; and
 - (ii) raising pig in Hong Kong is subject to statutory control pursuant to the Waste Disposal Ordinance (Cap. 354), Waste Disposal (Livestock Waste) Regulations (Cap. 354A) and the Public Health(Animals and Birds)(Licensing of Livestock Keeping) Regulation (Cap 139L). The subject farm is located in the Livestock Waste Control Area under the relevant regulations within which livestock keeping licence from his Department is required for raising pigs. It has been an established policy of the Government that no new livestock shall be issued, in order to maintain the stipulated maximum rearing capacity. However, if any person who owns or keeps in or on his premises one pig, he is exempted from obtaining a livestock keeping licence from his Department but still subject to the requirements of environmental regulations. Apart from the livestock keeping licence issued, exhibition licence for any paid exhibition of animals/ birds should be considered if the animal farm is for recreation and tourism purpose. For enquiry about Exhibition Licence, the applicant shall consult Animal Management (Operation) Division and Avian Influenza Surveillance Section of Animal Health Division of his Department;
- (j) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene on the following:
 - (i) proper licence / permit issued by the Department is required if there is any food business / catering service / activities regulated by the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) under the Public Health and Municipal Services

Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public as follows:

- (a) under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for the operation of the relevant type of food business listed in the Regulation. For any premises intended to be used for food business (e.g. a restaurant, a food factory, a fresh provision shop), a food business licence from the FEHD in accordance with the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) shall be obtained. The application for licence, if acceptable by the FEHD, will be referred to relevant government departments such as the Buildings Department, Fire Services Department and Planning Department for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the applicant for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements;
- (b) depending on the mode of operation, generally there are several types of food business licence that the operator of an outdoor barbecue site may apply for under the Food Business Regulation (the Regulation):
 - (1) if food is sold to customers for consumption on the premises, a restaurant licence should be obtained;
 - (2) if food is only prepared for sale for consumption off the premises, a food factory licence should be obtained;
 - (3) if fresh, chilled or frozen meat is sold, a fresh provision shop licence should be obtained; and
 - (4) if milk, frozen confections, non-bottled drinks, cut fruit etc. are to be sold, relevant restricted food permits should be obtained;
- (ii) proper licence issued by his Department is required if related place of entertainment is involved. Any person who desires to keep or use any place of public entertainment for example a theatre and cinema or a place, building, erection or structure, whether temporary or permanent, on one occasion or more, capable of accommodating the public presenting or carrying on public entertainment within Places of Public entertainment (PPE) Ordinance (Cap. 172) and its subsidiary legislation, such as a concert, opera, ballet, stage performance or other musical, dramatic or theatrical entertainment, cinematograph or laser projection display or an amusement ride and mechanical device which is designed for amusement, a Place of Public Entertainment Licence (or Temporary Place of Public Entertainment Licence) should be obtained from FEHD whatever the general public is admitted with or without payment; and
- (iii) if the proposal involves any commercial/trading activities, there should be no encroachment on the public place and no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Its state should not be a nuisance or injurious or dangerous to health and surrounding environment. Also, for any waste generated from such activities/ operation, the applicant should arrange disposal properly at their own expenses.